

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/203212]

## 19 MAI 2023. — Décret relatif à la fusion des communes de Bastogne et de Bertogne (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les communes de Bastogne et de Bertogne sont fusionnées pour former une nouvelle commune.

**Art. 2.** La date de fusion est le 2 décembre 2024.

**Art. 3.** La nouvelle commune portera le nom de " Bastogne ".

**Art. 4.** Les limites de la nouvelle commune sont déterminées sur les limites extérieures actuelles des communes de Bertogne et de Bastogne telles qu'elles sont inscrites au cadastre. La limite intérieure entre les communes à fusionner disparaît.

**Art. 5.** La nouvelle commune est autorisée à porter le titre de Ville.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 19 mai 2023.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,  
W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,  
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,  
Ch. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,  
V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
Ch. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,  
A. DOLIMONT

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,  
C. TELLIER

—  
Note

(1) Session 2022-2023.

Documents du Parlement wallon, 1251 (2022-2023) N<sup>o</sup>s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 17 mai 2023.

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2023/203212]

## 19. MAI 2023 — Dekret über die Fusion der Gemeinden Bastogne und Bertogne (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Die Gemeinden Bastogne und Bertogne werden zu einer neuen Gemeinde fusioniert.

**Art. 2** - Das Datum der Fusion ist der 2. Dezember 2024.

**Art. 3** - Die neue Gemeinde wird den Namen "Bastogne" tragen.

**Art. 4** - Die Grenzen der neuen Gemeinde werden auf den derzeitigen Außengrenzen der Gemeinden Bertogne und Bastogne, wie sie im Kataster eingetragen sind, festgelegt. Die innere Grenze zwischen den zu fusionierenden Gemeinden entfällt.

**Art. 5** - Die neue Gemeinde ist berechtigt, den Titel Stadt zu führen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 19. Mai 2023

Der Ministerpräsident

E. DI RÙPO

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation,  
digitale Technologien, Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren  
W. BORSUS

Der Vizepräsident und Minister für Klima, Energie, Mobilität und Infrastrukturen  
Ph. HENRY

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit,  
soziale Maßnahmen und Sozialwirtschaft, Chancengleichheit und Rechte der Frauen  
Ch. MORREALE

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung,  
beauftragt mit den Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit  
V. DE BUE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte  
Ch. COLLIGNON

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen  
A. DOLIMONT

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz  
C. TELLIER

—  
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2022-2023.

Dokumente des Wallonischen Parlaments 1251 (2022-2023) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 17. Mai 2023.

Diskussion

Abstimmung

—  
VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/203212]

### 19 MEI 2023. — Decreet betreffende de fusie van de gemeenten van Bastenaken en Bertogne (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** De gemeenten Bastenaken en Bertogne worden samengevoegd tot een nieuwe gemeente.

**Art. 2.** De datum van de fusie is 2 december 2024.

**Art. 3.** De nieuwe gemeente wordt "Bastenaken" genoemd.

**Art. 4.** De grenzen van de nieuwe gemeente worden vastgesteld op de huidige buitengrenzen van de gemeenten Bertogne en Bastenaken zoals kadastraal gekend. De binnengrens tussen de samen te voegen gemeenten verdwijnt.

**Art. 5.** De nieuwe gemeente wordt gemachtigd de titel van Stad te voeren.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 19 mei 2023.

De Minister-President,

E. DI RÙPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,  
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie, Mobiliteit en Infrastructuren,  
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie en Sociale Economie,  
Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

Ch. MORREALE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,  
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,  
V. DE BUE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,  
Ch. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuur,  
A. DOLIMONT

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,  
C. TELLIER

Nota

(1) Zitting 2022-2023.

Stukken van het Waalse Parlement 1251 (2022-2023) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare zitting van 17 mei 2023.

Bespreking.

Stemming.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2023/41680]

13 AVRIL 2023. — Ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 décembre 2021 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre les entités fédérées en matière de prestations familiales

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 24 décembre 2021 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre les entités fédérées en matière de prestations familiales.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 avril 2023.

La Membre du Collège réuni, en charge de l'Action sociale  
et de la Santé,

E. VAN DEN BRANDT

Le Membre du Collège réuni, en charge de l'Action sociale  
et de la Santé,

A. MARON

Le Membre du Collège réuni, en charge des Prestations familiales,  
du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

S. GATZ

Le Membre du Collège réuni, en charge des Prestations familiales,  
du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

B. CLERFAYT

Nota

Document de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune:

Session ordinaire 2022-2023

B-144/1 Projet d'ordonnance

B-144/2 Rapport

Compte rendu intégral:

Discussion et adoption: séance du vendredi 31 mars 2023

### GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2023/41680]

13 APRIL 2023. — Ordonnantie houdende instemming met het samenwerkings-akkoord van 24 december 2021 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen de deelen-titeiten met betrekking tot de gezinsbijslagen

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 24 december 2021 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen de deelen-titeiten met betrekking tot de gezinsbijslagen.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 april 2023.

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn  
en Gezondheid,

E. VAN DEN BRANDT

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn  
en Gezondheid,

A. MARON

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen,  
Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,

S. GATZ

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen,  
Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,

B. CLERFAYT

Nota

Document van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

Gewone zitting 2022-2023

B-144/1 Ontwerp van ordonnantie

B-144/2 Verslag

Integraal verslag:

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 31 maart 2023